



HESPER

Alzeng,  
Fenteng, Hesper,  
Houwald, Izeg

# Op de Punkt

Kontakt- an Informationsblatt vun der CSV Hesper  
Ënnert der Responsabilitéit vun der CSV Hesper



## CSV on TOUR

Nom Premier Jean-Claude Juncker senger Ried zur Lag vun der Natioun stinn Iech eis Ministeren an Deputéiert Ried an Äntwert.

Kommt an diskutéiert mat!

**Mëttwoch, den 23. Mee um 19.30 Auer**  
zu Nidderaanwen am Centre culturel „am Sand“

**Donneschdeg, de 24. Mee um 19.30 Auer**  
zu Stengefort am Centre Roudemer (rue de Hagen)

CSV on Tour ass eng Manifestatioun vun der CSV-Fraktioun an dem CSV-Generalsekretariat an Zesummenaarbecht mat den CSV-Bezierker.

Weider Informatiounen op [csv.lu](http://csv.lu)

## CSV Hesperingen mit Elan und Ausdauer in die Zukunft

Anlässlich unserer Generalversammlung hielten wir Rückblick auf die Gemeindewahlen 2011, bei welchen die CSV als klarer Sieger hervorging (41,64%, 7 Sitze von insgesamt 15 im Gemeinderat). An dieser Stelle wollen wir all unseren Wählern nochmals für ihre tatkräftige Unterstützung danken. Nun heißt es das vorgelegte Wahlprogramm umzusetzen. Mit Blick in die Zukunft haben bereits verschiedene Projekte in den Bereichen Kinderbetreuung, Um- und Ausbau bestehender Schulinfrastrukturen, umweltbewusste Investitionen, kulturelle Projekte, sozialer Wohnraum, dank der gesunden Finanzlage ihren Anfang genommen. Außer der Maison Relais in Itzig, laufen die Aus- sowie die Sanierungsarbeiten in der Musikschule in Howald/Couvent auf vollen Touren. Ab dem Schuljahr 2012/13 stehen hier etwa 75 neue Betreuungsplätze zur Verfügung.

Die Arbeiten an der Schule in Alzingen wurden in den vergangenen Wochen ebenfalls aufgenommen.

Mit dem Neubau der Brücke sowie der Neugestaltung des Dorfkerns finden die spektakulärsten Arbeiten zurzeit im Zentrum von Hesperingen statt. Die Projektleitung sieht einer termingerechten Fertigstellung Ende dieses Jahres entgegen.

Dies sind nur einige Projekte welche zurzeit in der Umsetzung sind, andere

wie u.a. die des Baus eines Kulturhauses sind in Ausarbeitung.

Desweiteren wird in Kürze das Recycling-Center in Itzig mit einer Photovoltaikanlage versehen. Die Gemeinde wird versuchen, durch gezielte klare Information und Sensibilisierung die Bürger zu bewegen, umweltbewusster mit jeglichem Müll umzugehen. „Aktioun Drecksak“ resp. „Botzaktioun“ der Schulkinder, Bäume pflanzen für die Neugeborenen in unserer Gemeinde, sind kleine Schritte zu einem umweltfreundlicheren Bewusstsein. Nicht zuletzt die Bemühungen den öffentlichen Transport zu verbessern gehen in die gleiche Richtung.

Zur Umsetzung all dieser Unternehmungen sind natürlich auch die erforderlichen Finanzmittel notwendig. Wie bereits in den vergangenen Jahren konnte auch das Buchungsjahr 2011 mit einem beträchtlichen Überschuss abgeschlossen werden. Die Rücklagen für das Jahr 2012 konnten bereits auf 10 Millionen Euro hochgeschraubt werden.

Das Hauptanliegen der CSV Hesperingen bei der Umsetzung aller Projekte ist jeweils die finanzielle Belastbarkeit der Gemeindekasse zu überprüfen. Aus diesem Grund wird bereits seit Jahren ein mehrjähriges Investitionsprogramm erstellt.

Après le franc succès qu'à connu le parti CSV lors des dernières élections communales, il s'agit aujourd'hui de mettre en pratique le programme électoral. Bon nombre de projets ont ainsi été entamés, principalement dans le domaine des structures d'accueil et du développement des infrastructures scolaires. A partir de la rentrée scolaire 2012/13, environ 75 nouvelles places d'accueil seront disponibles à Howald.

La reconstruction du pont de l'Alzette, le réaménagement du centre de Hesperange, la mise en place d'une installation photovoltaïque au Recycling-Center à Itzig ou encore la sensibilisation des citoyens aux problèmes écologiques sont d'autres projets en cours de réalisation.

Une bonne gestion des finances communales a permis non seulement de constituer des réserves à hauteur de 10 Millions d'Euro pour 2012 mais aussi de réaliser les projets énumérés ci-dessus.

## Scheckiwwereechung



V.l.n.r. Adehm Diane (Schäffen), Beck Georges (Conseiller), Zeimet Arthur (President Cent-Buttek), Zeimes Théo (Schäffen), Lies Marc (Buergermeeschter), Theis Jean (Conseiller), Eicher Nico (Keessier), Spirinelli-Thill Triny (Conseillère), Thoma-Kraemer Yolande (Sekretärin), Leven Roby (Conseiller)

### CSV Hesperingen unterstützt den CENT-BUTTEK in Bettemburg

Bei Gelegenheit ihrer Generalversammlung überreichte die CSV Hesperingen einen Scheck in Höhe von 2000 EUR an Herrn Arthur Zeimet, Präsident des CENT-BUTTEK. Etwa ein Dutzend bedürftiger Einwohner unserer Gemeinde kaufen ihre Lebensmittel in dieser sozialen Einrichtung ein.



## Mitteilung der CSJ-Hesper

## Betreff: Rauchverbot in den Kneipen

Die CSJ-Hesper hat die Diskussion des „avant projet de loi“ über das Rauchverbot in den Kneipen mit Interesse verfolgt und leider feststellen müssen, dass es keine Einigung zwischen LSAP und CSV gibt.

Die CSJ-Hesper findet das Bestreben des Gesundheitsministers Mars Di Bartolomeo, die Kneipen zu einer Art „Raucherfreien Zone“ zu machen begrüßenswert. Jedoch bleibt die CSJ-Hesper der Meinung, dass die vorgegebenen Kriterien im „avant projet de loi“ einen unzumutbaren Eingriff in die Freiheit des Betreibers darstellen.

Warum ist die CSJ-Hesper gegen die Idee des Gesundheitsministers?

1. Wir sind der Meinung, dass man jedem Wirt es selbst überlassen sollte ob er eine

„Raucherkneipe“ oder eine „Nichtraucherkneipe“ einrichten möchte. (So wie es auch die CSV fordert).

2. Es ist absolut unmöglich einem Wirt vorzuschreiben, dass er maximal ¼ seiner zur Verfügung stehenden Fläche als „Raucherecke“ nutzen darf. Kaum eine der lokalen Gaststättenbetreiber könnte dies überhaupt gewährleisten.

Nun ist die CSJ-Hesper aber nicht komplett auf der Linie der nationalen CSV. Wir fordern nämlich, dass der Wirt, der sich dafür entscheidet, dass in seiner Kneipe geraucht werden darf, auch mit den Konsequenzen leben muss.

„Deswegen fordern wir, dass man in einer Gaststätte in der Essen angeboten wird nicht mehr rauchen darf! Dem Wirt soll es überlassen werden, ob

er das Rauchen zulässt; lässt er es zu, so darf er auch kein Essen mehr anbieten.“

Wir möchten nachträglich festhalten, dass wir die Idee des Gesundheitsministers über das Rauchen im Allgemeinen, mit all seinen negativen Konsequenzen auf unser Leben, immer wieder aufmerksam zu machen, begrüßenswert finden. Die Freiheit des Bürgers sollte nicht beschnitten werden, sei es zu rauchen oder ein Geschäft zu betreiben in dem Menschen gesellig zusammenfinden und dabei auch rauchen können. Wir möchten mündige Bürger die selbst entscheiden können, ob sie in einer Raucher- oder Nichtraucher-Kneipe verkehren.

P.S. Die vorliegende Mitteilung stellt keine nationale Meinung dar und kann auch nicht als solche gewertet werden.

CSJ  
Hesper

V.l.n.r.: De Ron Henry (Vize Präsident), Pierret Pol (Präsident), Wester Guy, (Vize Präsident), Lies Marc (Bürgermeister), Bernard Sascha (Kassierer), Polignano Stefano und De Ron Steven (Mitglieder).

Auf dem Bild fehlen Godart Marc (Sekretär), Fournelle Sven, Arendt Sam, Joseph Thierry (Mitglieder)

## Centre pour Hesperange:

## Arbeiten schreiten planmäßig voran

Nach Inbetriebnahme des ersten Teilstücks der neuen Brücke über die Alzette Ende letzten Jahres, wurden nun auch die Stahlträger des zweiten Teilstücks verlegt und miteinander verschweisst. Die Arbeiten an dem neuen Rad- und Fussgängerweg sollen für Ende September abgeschlossen sein. Die Umgestaltung des zentralen Kirchplatzes mit Springbrunnen und Steinbänken sowie die vollständige Inbetriebnahme der neuen Brücke ist für Ende dieses Jahres vorgesehen.

Porte ouverte in der neuen  
Maison Relais in Itzig

Die neue Maison Relais in Itzig konnte bereits zum Schulanfang im letzten Jahr fertiggestellt werden. Der Umbau und die ökologische Sanierung des Vorschulgebäudes sowie die Arbeiten an

den Außenanlagen werden in den kommenden Wochen ebenfalls abgeschlossen werden. Die feierliche Eröffnung der Maison Relais Holzwiermercher findet am 6. Juni 2012 statt.

Am 16. Juni kann sich jeder Einwohner anlässlich der „Porte ouverte“ einen Einblick über das Innenleben der neuen Gebäulichkeiten verschaffen.

## Gitt Member vun der CSV

Numm: .....

Virnumm: .....

Adress: .....

Uertschaft: .....

Telefon: ..... Email: .....

Geburtsdatum: ..... Beruf: .....

Nationalitéit: .....

Schécken un:

CSV • B.P. 826 • L-2018 Luxembourg • csv@csv.lu

www.hesper.csv.lu